



## Asamblea General

Sexagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
23 de diciembre de 2010  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

#### Acta resumida de la novena sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 13 de octubre de 2010, a las 10.00 horas.

*Presidente:* Sr. Chipaziwa . . . . . (Zimbabwe)

#### Sumario

Tema 50 del programa: Cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

10-57884X (S)



Se ruega reciclar

*Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.*

**Tema 50 del programa: Cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos (A/65/20 y A/C.4/65/L.2) (continuación)**

1. **El Sr. González Aninant** (Chile) describe la enorme ayuda que recibió su Gobierno para poder llevar a cabo la extraordinaria hazaña tecnológica, humana y humanitaria que fue el rescate de los mineros atrapados en la mina de San José en Chile. Expertos de los Estados Unidos de América, de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), de las Naciones Unidas y, en especial, de la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre y la Plataforma de las Naciones Unidas de información obtenida desde el espacio para la gestión de desastres y la respuesta de emergencia (ONU-SPIDER), junto con otras organizaciones y países amigos, demostraron los beneficios secundarios de la tecnología espacial, que a menudo se pasan por alto, y que permitieron salvar la vida de personas que habían quedado prácticamente abandonadas a 700 metros bajo tierra. El orador expresa su sincera gratitud a todos los que colaboraron en el rescate y reitera el compromiso de Chile de asegurar que todos los países se beneficien, sin discriminación, de la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos.

2. **El Sr. Prunariu** (Rumania), hablando como Presidente de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, recuerda que durante medio siglo la Comisión ha sido al mismo tiempo testigo y agente principal de las asombrosas actividades de exploración y utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, y se refiere también a los esfuerzos que despliega para que los beneficios de la tecnología espacial aseguren el desarrollo sostenible de todos los países. En su primera reunión como órgano permanente, celebrada en 1961, la Comisión aprobó el texto que pasaría a ser luego la resolución 1721 (XVI) de la Asamblea General, un texto seminal que sentó las bases del derecho internacional del espacio, hizo de las Naciones Unidas un centro de coordinación de la cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, y estableció también la necesidad del registro de los objetos espaciales.

3. La Comisión puede sentirse satisfecha de los logros alcanzados en el primer decenio del siglo XXI. Muchas de sus actividades se han puesto en

consonancia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y la aplicación de las recomendaciones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (UNISPACE III), fue una de sus principales tareas, que se tradujo en el establecimiento del Comité Internacional sobre los Sistemas Mundiales de Navegación por Satélite (ICG), y de la Plataforma de las Naciones Unidas de información obtenida desde el espacio para la gestión de desastres y la respuesta de emergencia (ONU-SPIDER). La ONU-SPIDER se está convirtiendo en un mecanismo indispensable y un instrumento de gran utilidad para una mejor coordinación de la gestión de desastres y de la respuesta a situaciones de emergencia en todo el mundo, especialmente tras el establecimiento de oficinas de apoyo regionales en varios países, la más reciente en China.

4. Los instrumentos espaciales son indispensables en otras esferas estrechamente vinculadas a los desastres, como el cambio climático, la seguridad alimentaria y la salud mundial, por lo que la Comisión realiza actividades para crear una mayor sensibilización así como capacidad en muchas de esas esferas críticas. Ahora tiene la oportunidad de examinar con más detenimiento el modo en que la investigación y las tecnologías espaciales avanzadas pueden contribuir a abordar inquietudes específicas tales como la energía limpia y el agua potable, la gestión de los recursos naturales, las aplicaciones en los ámbitos de la educación a distancia y la telemedicina, y el fomento de la capacidad, así como el modo en que la investigación de los vuelos espaciales tripulados, especialmente por conducto de la Estación Espacial Internacional, sea un instrumento aún más eficaz para el desarrollo.

5. Presentando el informe de la Comisión sobre su 53° período de sesiones (A/65/20), dice que el año anterior la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos continuó su examen de los importantes temas del programa que figuran en los capítulos II.E a J del informe, varios de los cuales guardan relación directa o indirecta con la labor de la Reunión interinstitucional sobre las actividades relativas al espacio ultraterrestre, que es el único mecanismo en todo el sistema de las Naciones Unidas que se ocupa de la coordinación de las actividades relacionadas con el espacio. También siguió contribuyendo activamente a los grupos temáticos del

programa de trabajo de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible.

6. La Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos y la Subcomisión de Asuntos Jurídicos de la Comisión han realizado una labor conjunta de promoción de la aplicación a nivel nacional de las directrices para la reducción de los desechos espaciales. La Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos está estableciendo vínculos con el Comité Interinstitucional de Coordinación en materia de Desechos Espaciales (CICDE), y su labor con el Organismo Internacional de Energía Atómica se ha traducido en la aprobación del Marco de seguridad relativo a las aplicaciones de las fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre. El Grupo de Trabajo sobre objetos cercanos a la Tierra, de la Subcomisión, está alcanzando progresos en relación con la cuestión de la defensa de la Tierra contra el peligro de los asteroides. El nuevo tema del programa de la Subcomisión, sobre la Iniciativa internacional sobre meteorología espacial, le ha permitido centrar su atención en las distintas repercusiones de gran alcance del clima del espacio, sobre todo en las comunicaciones y el transporte. La Subcomisión también ha seguido examinando los acontecimientos más recientes en el ámbito de los sistemas mundiales de satélites de navegación (GNSS) y sus beneficios económicos y sociales. Por su parte, el Comité Internacional sobre los Sistemas Mundiales de Navegación por Satélite ha demostrado ser una importante plataforma para la cooperación internacional en lo que respecta a lograr la interoperabilidad de los proveedores de sistemas mundiales de satélites de navegación.

7. La Subcomisión de Asuntos Jurídicos está examinando la legislación nacional relativa al espacio y los marcos reglamentarios de las actividades espaciales, así como el derecho internacional del espacio que rige las actividades de exploración relacionadas con la Luna y otros cuerpos celestes.

8. En las regiones de Asia y el Pacífico, África y las Américas, los principales mecanismos relacionados con el espacio están proporcionando plataformas para una mejor coordinación y cooperación entre las naciones que realizan actividades en el espacio ultraterrestre y las nuevas naciones espaciales, y estableciendo asociaciones entre los usuarios y los proveedores de servicios basados en el espacio. Con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas de

aplicaciones de la tecnología espacial, los centros regionales de enseñanza de ciencia y tecnología espaciales, afiliados a las Naciones Unidas, realizan una encomiable labor; además, los centros regionales ofrecerán un curso básico sobre el derecho del espacio, que está siendo estructurado por la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre en cooperación con educadores expertos y los directores de los centros.

9. **El Sr. Assaraf** (Israel) dice que el Organismo Espacial de Israel contribuye a la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos mediante la promoción de proyectos científicos innovadores basados en la colaboración internacional, ya que es la mejor manera de alcanzar progresos importantes y crear avances tecnológicos. Israel ha firmado acuerdos de cooperación con ocho países y concertará acuerdos semejantes en el futuro próximo con otros cuatro países. También está negociando un acuerdo marco para ingresar a formar parte de la Agencia Espacial Europea.

10. Israel ingresó oficialmente en la era espacial con el lanzamiento de su primer satélite en septiembre de 1988; el país continúa consolidando sus ventajas tecnológicas en determinados campos, en particular, los satélites pequeños y complejos y las tecnologías basadas en satélites, como la teleobservación. En los últimos años, la industria espacial israelí ha continuado ampliando sus vínculos con interlocutores extranjeros con la intención de llevar adelante una serie de proyectos que beneficiarán a la comunidad internacional en general. Israel y Francia, por ejemplo, cooperan en la ejecución de un proyecto innovador que utiliza un microsatélite de observación que produce datos de gran precisión sobre las repercusiones de los factores ambientales y las actividades humanas en la superficie terrestre, y que ayudará a optimizar las aplicaciones en la agricultura y la acuicultura. Israel también ha establecido una colaboración especial con la NASA, que ha mantenido inclusive después de que la misión conjunta relativa a la nave espacial Columbia, que produjo valiosos datos, terminara en tragedia. Desde hace poco Israel es miembro del Instituto de Ciencia Lunar de la NASA, y emprenderá actividades científicas conjuntas, incluido el establecimiento de infraestructura para facilitar la colaboración virtual. Israel también ha empezado a colaborar estrechamente con la agencia espacial de Italia, con la que ha realizado importantes actividades

relativas a la obtención de datos de observación de la Tierra en modo multiespectral

11. El sector privado israelí también contribuye grandemente a la industria espacial, que incluye una serie de empresas que producen productos espaciales. Entre las actividades cabe citar servicios de comunicación rural en lugares alejados de diversos países y, en la esfera de la electroóptica espacial, el desarrollo de un sistema avanzado hiperespectral. Una empresa israelí lanzó su tercer satélite de comunicaciones en 2008, y en 2011 lanzará un cuarto satélite con una cobertura que abarca casi todo el Oriente Medio y Europa centrooriental y permitirá un enlace con América del Norte. Israel tiene gran interés en ampliar su cooperación en materia espacial, compartir sus conocimientos y especialización con un mayor número de Estados y dar acceso al espacio ultraterrestre a los países que no cuentan con capacidad independiente.

12. **La Sra. Aitimova** (Kazajkistán), observando que las tripulaciones internacionales siguen utilizando el cosmódromo Baikonur del Kazajkistán, desde el cual se lanzó el primer satélite artificial, dice que el programa sobre el espacio ultraterrestre, correspondiente al período 2010-2020, se ajusta a las directrices y recomendaciones de la Comisión. La información sobre el espacio es indispensable para la gestión de los recursos hídricos, la prevención y gestión de las situaciones de emergencia, especialmente en los países en desarrollo, la vigilancia del medio ambiente y el perfeccionamiento de un sistema mundial de navegación por satélite. Es necesario dar mayor difusión a los beneficios de la utilización de las aplicaciones de la ciencia y la tecnología aeroespaciales en favor del desarrollo mundial, y en ese contexto la Reunión interinstitucional sobre las actividades relativas al espacio ultraterrestre debe ampliar sus actividades. La propia Cuarta Comisión debe otorgar gran prioridad al examen de los medios y arbitrios de utilizar el espacio ultraterrestre con fines pacíficos exclusivamente. El Gobierno de la oradora insta a todos los Estados Miembros, especialmente a los que poseen gran capacidad de exploración del espacio ultraterrestre, a adoptar medidas firmes para impedir una carrera de armamentos allí, de modo que pueda preservarse para el enriquecimiento de la humanidad y del planeta.

13. **El Sr. Mabhongo** (Sudáfrica) se refiere al inmenso potencial de la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos y su contribución al

desarrollo mundial sostenible, en términos de crecimiento económico, reducción de la pobreza y creación de conocimientos. Esos objetivos son la base de la nueva política espacial de Sudáfrica, y serán los elementos orientadores de las actividades de su agencia espacial, que debe estar en pleno funcionamiento en 2011. El primer satélite nacional se lanzó desde el Kazajkistán como carga útil secundaria de la nave espacial Soyuz de la Federación de Rusia. Sudáfrica también ha construido un radiotelescopio que en abril de 2010 permitió obtener por primera vez la imagen interferométrica de un objeto astronómico.

14. El desarrollo de programas espaciales exige cooperación en los planos regional e internacional. Junto con Kenya, Nigeria y Argelia, y bajo los auspicios de la Conferencia de Líderes Africanos sobre la Ciencia y la Tecnología Espaciales para el Desarrollo Sostenible, Sudáfrica está estableciendo una constelación de satélites en órbita terrestre baja; esa cooperación es un importante acontecimiento en la industria espacial africana, ya que permitirá ampliar la capacidad tecnológica del continente. A escala mundial, Sudáfrica contribuye a la elaboración de normas internacionales relativas a la utilización del espacio ultraterrestre que permitirán que todos los Estados, no simplemente los más ricos y actualmente poseedores de capacidad espacial, se beneficien de su utilización. Los principios de equidad, igualdad de acceso y no discriminación revisten importancia crucial. En el seno de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, la delegación del orador ha puesto de relieve la importancia del fomento de la capacidad, incluido el perfeccionamiento de los recursos humanos; Sudáfrica presidirá el Grupo de Trabajo sobre la sostenibilidad a largo plazo de las actividades en el espacio ultraterrestre de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos. También ha ofrecido servir de sede de una oficina regional de la ONU-SPIDER, y está efectuando los preparativos para la celebración del Congreso de la Federación Astronáutica Internacional, en 2011, que se reunirá por primera vez en África.

15. **El Sr. Sahraei** (República Islámica del Irán.) dice que su Gobierno es consciente de la sustancial contribución de las aplicaciones de los satélites al bienestar de la humanidad y el desarrollo socioeconómico de todos los países, pero recuerda que las actividades espaciales deben llevarse a cabo de manera compatible con los derechos soberanos de los

Estados, incluido el principio de la no injerencia en los asuntos internos. El orador reitera la necesidad de mayor cooperación internacional en relación con la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, y expresa inquietud con respecto a la posibilidad de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, que exige un mayor grado de sensibilización internacional y esfuerzos de prevención. Como patrimonio común de la humanidad, el espacio ultraterrestre debe explorarse y utilizarse exclusivamente con fines pacíficos y en beneficio de toda la humanidad, con espíritu de cooperación y sin discriminación.

16. En el marco del programa especial iraní, se han puesto en funcionamiento tres nuevos satélites, que se lanzarán al espacio desde un nuevo vehículo de lanzamiento de satélites de fabricación nacional en el futuro cercano. Un cohete de sondeo de producción nacional, lanzado en febrero de 2010, ha permitido obtener interesantes resultados en materia de investigación. Además, en noviembre de 2009, su Gobierno fue sede de un taller organizado conjuntamente con las Naciones Unidas sobre la función del derecho internacional del espacio en el desarrollo y el fortalecimiento de la cooperación internacional y regional en la exploración del espacio ultraterrestre con fines pacíficos.

17. Dado que el país se sitúa en una zona propensa a los desastres, su Gobierno ha apoyado siempre la labor de la ONU-SPIDER. En junio de 2009, firmó un acuerdo de cooperación para el establecimiento de una oficina de apoyo regional en la República Islámica del Irán.

18. **El Sr. Sayeed** (India), pasando revista a los importantes logros alcanzados por su país el año anterior en la esfera del espacio, dice que su vehículo de lanzamiento polar puso en órbita el OCEANSAT-2, que transporta equipo de Italia y elabora datos que se compartirán con agencias espaciales internacionales con fines de aplicación operacional. También ha lanzado otros seis nanosatélites internacionales, y satélites de Argelia y el Canadá. Otro satélite de la India, con numerosas cargas útiles internacionales, incluida una de los Estados Unidos de América, fue decisivo para determinar de modo concluyente la presencia de agua y moléculas de hidroxilo en la superficie lunar; y en un experimento con la NASA, único en su género, el satélite está investigando más a fondo la posibilidad de que exista hielo en la luna. En

enero de 2010, con el fin de estudiar el eclipse solar anular más largo del milenio, la India lanzó 11 cohetes de sondeo en dos días.

19. En los próximos meses, la organización de investigaciones espaciales de la India aumentará su constelación de satélites de teleobservación y comunicaciones, que se utilizarán en la gestión de los recursos naturales, estudios de la atmósfera tropical y estudios de la superficie del océano. Se ha desarrollado también una clase de vehículo de lanzamiento más pesado, capaz de colocar satélites de comunicaciones en órbita de transferencia geoestacionaria. El programa espacial de la India siempre ha hecho hincapié en la integración de los avances y las aplicaciones de la tecnología espacial en los objetivos nacionales del ámbito del desarrollo, en especial en esferas de tanta importancia como las telecomunicaciones, las transmisiones televisivas, la meteorología, la alerta de desastres y los estudios y la gestión de los recursos naturales.

20. Como parte de su programa de cooperación internacional en actividades espaciales, la India ha concertado acuerdos con la Argentina, la República de Corea y Arabia Saudita relativos a diversas utilidades del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, y está estableciendo una terminal de usuarios en Papua Nueva Guinea que recibirá datos de observación de la Tierra en modo multiespectral. Participa activamente en las iniciativas del Foro de la Agencia Espacial Regional de Asia y el Pacífico, proporcionando tecnología de observación por radar de las condiciones meteorológicas a los países miembros de la Asociación de Asia Meridional para la Cooperación Regional, y comparte información por satélite en materia de gestión de desastres con la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental. También participa activamente en el Sistema de observación global de la Tierra (GEOSS) y algunos de sus proyectos, y ha presidido varios comités técnicos en esa esfera. La India sigue ofreciendo apoyo para contribuir al fomento de la capacidad de los países en desarrollo de modo que puedan aprovechar las aplicaciones de la tecnología espacial. El Centro de Educación en Ciencia y Tecnología Espaciales para Asia y el Pacífico, afiliado a las Naciones Unidas funciona en la India. Por último, el programa espacial de la India está ingresando en la etapa de exploración del espacio, principalmente de exploración del Sol y

del sistema solar interno y de fomento de la capacidad de exploración del sistema solar externo.

21. **El Sr. Jomaa** (Túnez) dice que su delegación asigna gran importancia a la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, y le complace que la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos haya aceptado su solicitud de adhesión y que haya incluido una recomendación a esos efectos en su informe. Su delegación aguarda con interés la posibilidad de desempeñar una función activa y eficaz en la labor de esa Comisión.

22. En procura de los beneficios para el desarrollo económico y social que ofrece la tecnología espacial, Túnez ha establecido un comité nacional sobre el espacio ultraterrestre y un centro nacional de teleobservación, y desempeña una importante función en el proyecto *ArabSat Satellite*. Además, ha participado en varios congresos científicos relacionados con la labor de la Federación Astronáutica Internacional, la Academia Internacional de Astronáutica, y el Instituto Internacional de Derecho Espacial.

23. El informe preparado por la Comisión, contenido en el documento A/65/20, refleja la gran variedad de esferas a las que se aplica la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos. Las tecnologías de satélites de comunicaciones y teleobservación ya han demostrado su valor para la humanidad en un contexto de cambio climático y problemas que surgen en relación con los recursos naturales, en especial el agua. Túnez tiene la intención de hacer todo lo que esté a su alcance en apoyo de los esfuerzos que despliega la comunidad internacional para perfeccionar los usos pacíficos del espacio ultraterrestre al servicio del desarrollo en diversas esferas, incluida la de los peligros y desastres naturales.

24. **El Sr. Aigner** (Austria) dice que durante los devastadores desastres naturales ocurridos el año anterior en Haití y Chile, la utilización de las tecnologías espaciales que ofrece la ONU-SPIDER fue de invaluable ayuda para los sistema de alerta temprana y las eficaces actividades de socorro y rehabilitación, y permitió prestar ayuda a las comunidades en riesgo, vinculando a las entidades que se ocupan de la gestión de desastres con el conjunto de entidades que se ocupan de las actividades espaciales. Austria ha aportado un considerable volumen de

recursos financieros y humanos a la ONU-SPIDER desde su creación; su Gobierno alienta a otros Estados Miembros a asumir compromisos voluntarios, incluido el apoyo financiero, de modo que la ONU-SPIDER pueda llevar a cabo su ambicioso plan de trabajo. El marco de SpaceAid permite obtener imágenes por satélite de alta calidad que son de enorme importancia, inmediatamente después de producirse un desastre; Austria apoya el establecimiento de una cuenta SpaceAid para sufragar los costos del acceso a la información necesaria para prestar ayuda en situaciones de emergencia específicas.

25. Austria está elaborando legislación espacial nacional que regirá las actividades nacionales sostenibles relativas al espacio ultraterrestre; Austria lanzará su primer satélite en 2011. Siendo uno de los Estados que ha ratificado los cinco tratados de las Naciones Unidas sobre el espacio ultraterrestre, insta a los demás Estados a que procedan de igual manera y, en particular, a que se adhieran al Acuerdo que debe regir las actividades de los Estados en la Luna y otros cuerpos celestes, cuyo proceso de adhesión marcha con lentitud. La Subcomisión de Asuntos Jurídicos se ocupa de importantes cuestiones, como los desechos espaciales, la comercialización del sector espacial y las fuentes de energía nuclear; esas cuestiones deben seguir examinándose con vistas a fortalecer los regímenes jurídicos existentes y estudiar la necesidad de nuevos regímenes.

*Se levanta la sesión a las 11.30 horas.*